

Indexes

This volume contains two indexes. The first is an index of titles and the second a general index. Within each index, the headings are arranged in word-by-word order, ignoring diacritical marks, even if letters with and without those would count as different letters in the respective languages. The transliteration follows that in the volume. The primary aim was to assist the reader in finding names and terms of interest, rather than creating a concordance. This is also why terms that appear too frequently (e.g. ‘Tibet’, ‘Naxi’), and would therefore be impractical as index headings, are omitted.

Imre Galambos

Index of Titles

Primary sources

Amoghapāśadhāraṇīsūtra 22

Amoghapāśakalparāja 22

Bla 'blu ('Soul-redemption') 256

Bla blu dmu thag dkar nag ('Redeeming souls with the red and black celestial cords') 256

Bla 'bod ('Soul-calling') 256

Breaking the egg of Garuda (Khyung gi sgo nga bcag pa'i smrengs so) 173, 176, 198

Brngan mos rgyas bsdus ('The elaborate and restricted *ngen mo*') 254

Bstan srung ('Protectors of the doctrine') 256

Btag (Btags) chog 'khor lo ('Wheels that it is Sufficient to Attach [to Ensure Efficacy]') 66

Btag (Btags) chog 'khor lo'i lag len ('The Ritual Use of the Wheels that it is Sufficient to Attach') 66

Bya rdang 254

Chang phud bdud rtsi chu rgyun 246 n. 5

Chapter on Reconciliation of People and Nyen (Mi dang gnyan bsdum pa'i le'u) 173, 176

Dbu nag mi'u 'dra chags 191 n. 49

Fourfold Direct Paths (Nye lam sde bzhi) 173, 178

Gnam lcags 'khor lo ('The meteorite wheel') 260

Gshen rje bla blu ('Redemption of souls from the demons of death') 249, 256

gZi brjid 27

Instructions on rain making for universal benefit (Kun la phan pa'i char 'beb man ngag) 39

Instructions on the methods of the all illuminating Loving Mother that protects from disease, prevents and causes rain to fall (Kun gsal byams ma'i nad srung char bkag char 'beb chu sgrub bcas kyi man ngag) 39

Khams brgyad 102, 138, 141–142, 144–146

Khams chen 87, 137–138, 142

Khyung nag srung 'bod ('Calling the black Khyung as a protector') 249, 256

Klu 'bum ('Myriad Serpent-spirits') 2–3, 10–11, 142, 145, 170, 213–215, 219, 241

Klu 'bum dkar nag khra gsum ('White, Black and Variegated *Klu 'bum*') 10, 175, 214–242 *passim*

Lodzin 248

Mahāmegha sūtra 28–29

Mdzod phug 227, 241

Mkhan bya'i gnyan brngan ('The *ngen* offering of the 'artemisia-bird' to the *Nyen*') 254

New Collection of Bonpo Katen 5, 178, 179

Ngan song skye sgo gcod pa see *Skye sgo*

Ngenzhung 248, 250

Nor bu 'od 'bar 260

'Phen yul rgyas pa gnyan gyi 'bum 173, 178

'Phen yul rgyas pa'i klu 'bum 214–224, 227, 229, 231–239, 241–242

Pom ra'i gnyan brngan ('The *ngen* for the *Nyen* of *Pomra*') 254

Pom ra'i srung 'bod ('Calling [the mountain god] *Pomra* as a protector') 256

Rin chen gter mdzod 63, 84

Rin chen sgron ma 'khor ba dong sprug 66, 67, 69, 71

Rnam par dag pa'i 'bum bzhi las rin po che gtsang ma'i klu 'bum bzhugs so 214–215, 241

Selzhung 248, 255

Siddhaikavira 22

Skye sgo 260

Snyan brgyud 142, 145, 153

Srid pa rgyud gyi kha byang 177

Srung ma bla blu ('Redeeming souls by means of the protective gods') 249, 256

Stag lha'i srung 'bod ('Calling the god *Taglha* as a protector') 250, 256

Subāhuparipṛcchā 26 n. 24

Tang Annals 123

Tantra on the Severance rite of the Secret Sky-goers (*Mkha' 'gro gsang ba'i gcod rgyud*) 39

Vajratuṇḍasamayakalparāja 29

Very Seminal Tantra of the Heart of Kuntu Zangpo (*Kun bzang thugs kyi yang thig rgyud las/ gsang gcod man ngag rnam gsum*) 38

Yul sa'i gnyan brngan ('The *ngen* for the *Nyen* of the territorial gods') 249, 254

Zhagcigma 248–250

Modern titles

The Amnye Ma-Chhen Range and Adjacent Regions 308–309

Ancient Paper of Nepal 399

Artibus Asiae 313, 315

Beginnings of Writing in Central and Eastern Asia, or Notes on Embryo-Writings and Scripts 280

Bibliotheca sinica 283 n. 43

Buddhism in Tibet 62

Buddhism of Tibet or Lamaism 62

Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient 313, 319

Bulletin of the John Rylands Library 294

China Journal 337

The China Weekly Review 337

Codicology, Paleography, and Orthography of Early Tibetan Documents 151 n. 12

Écritures des peuples non chinois de la Chine 286 n. 51

Fibre Atlas: Identification of Papermaking Fibres 398

Geographical Review 313

Hidden Treasures of the Himalaya, Tibetan Manuscripts, Sculptures and Paintings of Dolpo 136

Journal of Oriental Studies of the Catholic University of Peking 318

Journal of the Royal Asiatic Society of Bengal 61, 277

Journal of the West China Border Research Society 309, 312, 313, 331

Monumenta Serica 318

Les Mo-so. Ethnographie des Mo-so, leurs religions, leur langue et leur écriture 283

Mosuo biaoyin wenzi zidian 摩些標音文字字典 330

Mosuo xiangxing wenzi zidian 摩些象形文字字典 (*A Dictionary of Mo-So Hieroglyphics*) 305 n. 116, 308 n. 126, 327–328

Na-khi Nāga Cult 171

The Nine Ways of Bon 1

National Geographic Magazine 11, 296, 299

Oracles and Demons of Tibet 62

The Peking News 408

Les Royaumes des Neiges 283

Source of Life 2

Tibetan Amulets 63

Tibetan Tantric Charms and Amulets 62

Tibetan Tantric Manuscripts from Dunhuang 20

Tibetan-English Dictionary 19

The World's Writing Systems 273 n. 17

Washington Post 297

Yun-nan: The Link Between India and the Yangtze 276

Zhongguo zaozhi yuanliao xianwei texing ji xianwei tupu 中国造纸原料纤维特性及显微图 (*Papermaking Raw Materials of China: An Atlas of Micrographs and the Characteristics of Fibres*) 398

General Index

abbreviations 5, 9, 147, 151, 162, 216; see also contractions
– to save paper 189
Academia Sinica 305, 307, 321, 331, 336
Ā-dzhi (Dto-dzhi, Dongzhi 東知) 303, 317
Agön Zangpo, king 108, 112
alphabet 102 n. 29, 281
– invention of 280, 289, 338
Amchog (A mchog) 175, 193–194
Amdo (A mdo) 11, 154, 170, 175–177, 224, 245
– migration of codicological practices 5
– ritual practices 29, 32
– Tantrists 53
Amepal, king 112
American Museum of Natural History 292
Amoghapaśa 21–22

amulets 6–7, 38–39, 50, 61–83, 112, 118
Anagarika Govinda 48
Andrews, James Henry 300–301, 309 n. 133, 324–325
Andrews, Roy Chapman 292
Apostolic Vicariate of Lhasa 275
Arunachal Pradesh 2, 170
Asp, Karl and Hanna 303
Assam 27, 296
astrological calculations 35, 43, 229
Atiśa 89–91, 97–101
Austrian Academy of Sciences 290
Avalokiteśvara 21–22
Baber, Edward Colborne 276

- Bacot, Jacques 274–275, 283–313 *passim*, 327, 329–333, 338, 369
- Baidi 白地 (Beidi 北地) 284–285, 321, 328, 392, 394, 406
- Bari Lotsawa (Ba ri lo tsā ba) 16 n. 3, 32, 38
- Bazhen Zeren 11, 170 n. 3
- Beijing (Peiping) 306, 307, 318, 336
- Beijing Library 391 n. 6; *see also* National Library
- Bell, Charles 337
- Bellezza, John 2
- Bentor, Yael 97
- Berlin 172, 179, 309 n. 131, 321 n. 168, 336
- Berounský, Daniel 2, 10, 11, 214–215, 228, 264
- be'u bum* 16 n. 3, 32, 38, 42
- Bhṛkuṭī 21
- Bhutan 2, 128, 170, 337
- big data 151, 152, 166
- Blezer, Henk 9
- Blo ldan snying po 66
- Boltz, William G. 311 n. 145
- Bonin, Charles-Eudes 282–283, 289–290
- books of spells 5–6, 15–19, 26, 31–32, 40, 292 n. 66
- Bozo area 245–248, 250, 258–260, 262–264
- British Library 16, 17, 294 n. 73, 301
- British Museum 277, 301
- brush 359, 402–403
- Bsam gling monastery *see* Samling monastery
- Buddha 30, 67, 88 n. 4, 90–91, 135
- Burma 276–278, 296, 300, 322–324
- Burma Road 322, 324
- Cai, Mengling 12, 272 n. 12, 292 n. 67, 352 n. 10–11
- Calcutta 281, 323
- Canada balsam 126 n. 15
- Canary, James 91, 96–97
- Cangtrul Namkha Gyaltsen 260
- Carte, W.E. 61, 63
- Central Asia 1, 5, 28, 127, 325
- Centre for the Study of Manuscript Cultures, University of Hamburg 4, 281 n. 34, 356 n. 16, 397
- Chandra, Lokesh 153
- Chavannes, Édouard 271 n. 7, 283–384, 287–288, 311
- Chen Dengyu 陈登宇 406
- Chiang Kai-shek, Mme 324
- Chime Radha, Lama 27
- Chongqing, Sichuan 321, 322, 324
- Chu lcam rgyal mo 220–223, 227, 230, 241
- codex 17–18
- codicology 5, 7–8, 216, 306 n. 120, 312, 351
- Drangsong collection 8, 107, 128
- Samling texts 141
- Commercial Press, Shanghai 305, 337
- consecration manuals 7, 87–91, 97, 102–103
- contractions 9, 147–149, 162–164, 176, 189; *see also* abbreviations
- Cooper, Thomas Thornhill 276
- Covid-19 pandemic 4, 131, 340
- Csoma de Koros, Esq. 61
- cult of the book 7, 101
- Cultural Revolution 307
- Dalai Lamas 27, 29, 337
- Dali 大理 kingdom 271, 289, 296, 300
- Daphne species* 142, 313, 404, 406, 409, 413–414
- distinguishing 127, 395 n. 24, 403
- early use 123–124
- in Ilvessalo-Pfaffli's *Fibre Atlas* 398–399
- Das, Sarat Chandra 19
- Daughter of Dong 183–184, 187–188, 190, 196, 204, 211; *see also* Son of Dong
- David-Neel, Alexandra 48
- Davidson, Ronald 29
- Davies, Henry Rodolph 276
- Desgodins, Auguste 275, 277–281, 288, 303
- Dharamsala 29
- dhāraṇī 22, 48–49, 52, 55, 72, 312
- dialects
- Chinese 335, 336
- Mo-so 284
- Naxi 271, 335
- Tibetan 151, 153–154, 159, 165, 189, 248
- Dino-Lite Digital Microscope 124–125
- dipping mould 399–400, 402
- diseases 24, 221–223, 225–230, 232, 236, 241
- curing 22, 228, 232, 234–235

- protection from 39, 49, 221–223, 235
- divination 35–36, 43, 47–48, 185, 312, 339
- bone 321
- Central Asia 28
- Dunhuang manual 6, 15, 26–27
- use of Dongba characters 278, 334
- Dolanji 9, 147
- Dolpo 8–9, 63–65, 108, 111, 124–143 *passim*, 150
- monkeys 78
- Dong (Ldong) clan 10, 171–172, 179–184, 187–188, 194, 196–197
- name of Dongbo (Ldong bo) village 191
- Dong Zuobin 董作賓 (Tung Tso-pin) 305, 307–308, 327, 332, 336
- Dongba Culture Research Institute 274, 340
- Dongba Shiluo 東巴什羅 285, 287, 290, 313 n. 148, 321, 356 *see also* Tönpa Shenrab
- founder of Bon 3, 273
- doodles 120–121
- Dotson, Brandon 152
- Douglas, Nik 62–64
- dpe cha* 17, 113; *see also pothi*
- Drangsang 7, 64, 107–108, 111–125, 127–129, 131
- Drodul, Ngawang 63
- Drugchu ('Brug chu) region 170
- Dumje festival 22
- Dunhuang
 - cave inscription 89 n. 8
 - manuscripts 2, 5–6, 15–22, 27, 31, 181, 90 n. 8
 - continuities/differences 2, 6, 26, 30, 214, 220, 242
 - orthography 161
 - paper 19, 123
 - trimmed corners 352 n. 12
- Dutreuil de Rhins, Jules-Léon 47
- East Tibet 10, 11, 108, 169
- École française d'Extrême-Orient (EFEO) 313 n. 148, 319, 322
- École pratique des Hautes Études 109 n. 4
- Edgeworthia papyrifera* species 124, 127, 142, 395, 398, 406
- effigy 3, 31, 63, 252, 257, 365
- cat/tiger 22–23
- frog 16
- Egyptian hieroglyphs 282, 332, 333
- Epstein, Lawrence 36
- exorcism 3, 35–36, 129, 288, 296, 379
- use of *lingga* 63–64
- Fang Guoyu 方國瑜 327, 336, 340
- assistants 321, 326
- and Liu Bannong 306, 326
- on origin of Dongba writing 271 n. 10, 332–333
- fibre analysis 110, 126–127, 394, 397, 403, 409
- fixed sieve *see* sieve
- Field Museum 289
- First World War 334
- floating mould 394, 395, 399–400, 402, 409
- folio numbers 38 n. 18, 217
- Arabic 351, 358
- Foreign Office 293, 301
- Forrest, George 290–308 *passim*, 327, 334–336, 349–350, 365–366, 368–369
- Fourfold Collection 174–175, 177, 178
- Friedrich, Michael 11, 350, 365 n. 24, 389 n. 1, 391 n. 6
- thanks to 172 n. 9, 392 n. 13
- Fu Sinian 傅斯年 326 n. 184, 336
- fumigation ritual 110–111, 116, 249–252, 254–255, 257–258
- funeral 22, 28, 31–32, 119, 257, 313
- money 325
- ritual texts 3, 324
- Gansu 2, 9, 170, 177, 324
- Rock's expedition 299, 303
- Garuda 26–27, 30, 39, 176–177, 213, 250
- Gathang Bumpa Stupa 10, 172–173
- Ge Agan 392
- Gebauer, Anton Karl 292, 396
- Gerbera delavayi* 394, 406, 409
- Gill, William 276–278, 281
- Golden Sand River (Jinshajiang 金沙江) 269, 282, 285, 289, 389
- Rek'ua region 272, 318, 328
- Grags pa rgyal mtshan 90, 95 n. 18, 97 n. 21, 99–100
- Graham, David Crockett 309

- Gshen chen Klu dga' (Great Shen) 87–90,
100–101, 174, 227 n. 41
gto rituals 2–3, 16 n. 3, 35–37, 240, 249
 Guppy, Henry 293–294, 349–350
 Gurung, Chandra B. 141
 Gyalrong, Sichuan 111
- Handel-Mazzetti, Heinrich 290–292,
323–324, 396
 Hanoi 281, 292, 313 n. 148, 316 n. 155, 322
 Harders-Steinhauser, M. 394, 395, 399
 Harvard Yenching Institute Library 3, 172,
179, 322 n. 170, 325 n. 181
 – purchase of manuscripts 303 n. 108, 317
n. 160
 Hayagriva Varuna 25
 headed (*dbu can*) script 66, 138, 139, 148 n.
6, 262
 headless (*dbu med*) script 66, 148, 157, 176,
189, 262
 He Cai 和才 (Ho Ts'ai) 326–327
 He Fengshu 和風書 325
 He Huating 和華亭 304–306, 308, 314, 336,
368
 He Jiquan 和繼全 3
 He Shigui 和士貴 307, 321, 326
 He Siqian 和酒泉 325, 330
 He Wenyu 和文裕 329
 He Wenzhi 和文質 327
 He Xuedao 和學道 325
 He Zhiwu 和志武 307
 He Zongdao 和宗道 306
 head mark (*yig mgo*) 113–114, 121, 360, 376
 Heller, Amy 8, 123 n. 12
 Helman-Ważny, Agnieszka 96 n. 20, 141–142,
399
 – collaborations 4, 7, 12, 272 n. 12, 292 n.
67, 352
 – at University of Warsaw 110 n. 5
 – on manuscript format 17, 152
 hemp 392 n. 15, 394, 400, 406, 409
 Henri d'Orléans, Prince 281, 290, 293
 Hidas, Gergely 16 n. 1, 29 n. 29
 hieroglyphics 272, 301 n. 103, 329, 334, 340,
369
 – early Western views 278–282, 284, 286,
289, 292–293, 300
- Himalaya 8, 123, 127, 271, 322, 400
 – eastern 2–3
 – Tibet and 1, 7–8, 107
 – western 141
 Himalayan art 134
 Hua Kaiqi 101
 Huber, Toni 2, 170, 289 n. 57
 Hunter, Dard 408
- Ilvessalo-Pfaffli, Marja-Sisko 398
 India Office 301
 Interdisciplinary Laboratory of Archaeometric
Research, University of Warsaw 110, 127
 International Dunhuang Project 16
 International Phonetic Alphabet (IPA) 274,
275, 321, 327–328, 330
 International Phonetic Association (IPA) 308
- Jackson, Anthony 303, 326 n. 184, 349–350,
366, 368, 391 n. 6
jadang ritual 250–252, 254–255
 Jade Dragon Mountains (Yulong shan 玉龍山)
290, 304, 318
 'Jam mgon kong sprul Blo gros mtha' yas 63,
84
 Japanese invasion of China 321–322, 336,
338
 des Jardins, Marc 5–6, 16 n. 3, 65
 Jayme, G. 394, 395, 399
 Jest, Corneille 133–136
 Jiangchub Dorje Tsal 38
 Jiuzhila 玖知臘 325
 Jo thog 89, 95 n. 17
 John Rylands Library (JRL) 12, 274, 290–353
passim, 365, 368
- Kālacakra tantra 26, 75–76
 Kalpa Group 65 n. 10, 128 n. 17
 Kanjur 22, 134
 – Bon 5, 10, 145, 173–175, 177–178, 196
 Karlgren, Bernhard 333
 Karmay, Samten 36, 79, 169, 215, 222 n. 22
 – thanks to 44 n. 33, 140 n. 15, 142
 Kenbeigu Village 391, 394, 406, 409
 Khyung 213, 249–254, 256–257, 263
 – in amulets 79–81
 – egg 173, 176–177, 251 n. 13

- fire 39
- searching for the son of Nyen 205
- Kingdon Ward, Francis 278 n. 26, 292, 296, 335
- Klu bon yang snying 221, 223, 233, 237–238, 240–241
- Kok, Arie 291, 300
- Kublai Khan 271, 272
- Kunming 292, 304, 306, 322, 326; *see also* Yunnan-fu
- Kvaerne, Per 1, 142
- Labrang monastery 176
- de Lacouperie, Terrien 270 n. 2, 277–280, 282, 286
- laid lines 19, 125, 395, 397, 400–401, 414
- Lalou, Marcelle 2, 214
- Lanzhou University 214
- laser micro-sampling (LA-ICP-MS) 126
- Laufer, Berthold 10, 214
- on the Dongba 282–283, 288–289, 313, 319, 332
- Leu (*le'u*) 9, 11, 170, 177, 193–216 *passim*, 245–263
- sacrificial rites 56
- Lha mo bla mtsho 27
- Lhasa 25, 27, 134–135, 224, 275
- Tibetan spelling 148
- Li Fanggui 李方桂 (Li Fang-kuei) 307, 327
- Li Lincan 李霖燦 (Li Lin-ts'an) 290, 326–327, 331, 336, 338–340
- on dating manuscripts 391 n. 6
- dictionary 305 n. 116, 327–331, 338–339
- on 'head' marks 360 n. 18
- on paper 352
- Li Xiaocen 李晓岑 406
- Li Yaosan 李耀三 305
- Library of Congress 272 n. 13, 298, 299, 325, 334, 391 n. 6
- PL480 program 147
- Lijiang 麗江 (Li-chiang) 180 n. 39, 269–340 *passim*, 369, 389–392, 394–395, 408
- lion 79, 227, 229
- throne 99
- Liotard, Louis 47
- Liu Bannong 劉半農 (Liu Fu 劉復) 306, 326
- Lo kingdom *see* Mustang
- Lo Monthang 7, 64, 108, 114–122, 124–125
- Long March 321
- Lubrak 64, 109
- Lugu Lake 瀘沽湖 269, 300, 327
- Machen Pomra
- god 171–172, 185–187, 193, 195, 206, 208
- mountain 182, 194, 197
- Man 蠻 groups 284
- Man ngag 38–39, 45–46, 49, 56–57
- Manchester 12, 290, 349
- mandala 21, 26–30, 63, 119, 233, 241–242
- Martin, Dan 4 n. 15, 7, 15 n. 1, 175, 227 n. 41
- Mason, William Albert 332
- Mathes, Klaus-Dieter 134 n. 7
- McMahon Line 301, 337
- medical manuscripts/texts 43–47, 53, 182, 273
- Dunhuang 15, 20–23
- Tibetan-Mongolian 17
- Mekong 289
- valley 276, 289, 300
- Memory of the World (UNESCO) 340
- Menri Monastery 9, 44, 103, 147, 153, 179
- Mesny, William 277
- Milarepa 49, 175 n. 21
- Ming dynasty 271, 325
- Ministry of Education (China) 305
- Minyag *see* Tangut
- Miran site 28
- Missions Étrangères de Paris (M.E.P.) 275–277, 280 n. 32, 309 n. 132, 335
- Mongolia 56
- monkeys 255, 263, 381–383, 385–386
- protecting crops against 78–79
- Mosuo (Mosso, Mo-so) 269–322 *passim*, 333–334, 341, 350, 368
- movable sieve *see* sieve
- Mt Kailash 178, 179, 224
- Mt Meru 188, 229, 251 n. 13
- Mu dynasty 271, 311, 283, 328
- Muli, Sichuan 305, 328, 337
- Musée de Trocadéro, Paris 280
- Mustang 7–8, 83, 107–130 *passim*, 135 n. 8, 139, 150
- amulets 64–65
- nāgas* 40, 81, 171, 180–181, 197, 213–214
- healing diseases caused by 24–25, 27–29

- Namgyal Nyima Dagkar 91–94, 96, 147 n. 1, 151 n. 12
- Nampa Dong (Nam pa Ldong) 171, 175–176, 183, 196
- Nanking 305, 307, 321, 322, 336
- National Central Museum 326, 327, 337
- National Geographic Society 304
- National Library, Beijing 306, 326; *see also* Beijing Library
- National Peiping Library *see* National Library
- National Southwest Associated University 321–322, 326
- Nebesky-Wojkowitz, René de 24, 62, 213, 396
- Nesar (Gnas gsar) temple 136, 142
- New Year 36, 298, 325
- Ngöndzin Ngawang Gyatso (Ngag dbang rgya mtsho) 11, 170, 177, 214, 257
- Ngulukö village 290–292, 296, 299, 304, 335
- Nine Ways of Bon 1
- Norbu, Namkhai 37
- Nyen Collection (*Gnyan 'bum*) 10–11, 169–178, 188, 196, 206 n. 64, 215
- Nyenje Gong Ngon (Gnyan rje gong sngon) 175, 183, 193–194
- Nyima Gyaltsen 40–42, 45, 56
- Nyingma school 17, 29, 74, 98 n. 23, 129
- oracle bone inscriptions 327 n. 187, 331, 338
- Orofino, Giacomella 26–27
- Ortner, Sherry 22
- paper mulberry 352, 392–395, 399, 405–406, 409, 413–414
- parenchyma cells 403, 405, 407, 414
- Paten Gyalzang (Spa bstan Rgyal bzang) *see* Paten Zangpo
- Paten Zangpo (Spa bstan Bzang po) 175, 177
- Paul, Robert 22–23
- Peiping *see* Beijing
- Peking University 306, 336
- Pelden Tshultrim (Dpal ldan tshul khriims) 174
- pen 28, 288, 357; *see also* stylus
- bamboo 393, 395, 402–403
- Pentecostal Missionary Union (P.M.U.) 292, 295, 300, 303, 335, 336
- Pereira, George Edward 300
- Perfection of Wisdom *see* Prajñāpāramitā
- Peters, Larry 24
- Petersen, Dan 12, 394 n. 23
- Phag mo gru pa 90, 102
- Phenchu ('Phan chu) 11, 170, 173, 177–178, 193, 245–259 *passim*
- Phijor (Byi cer) 8, 133–143, 145
- polynomial texture maps (RTI / PTM) 110, 126
- Ponse Khyung Gotsal (Dpon gsas Khyung rgod rtsal) 178
- pothi* 9, 17–18, 113, 116, 313; *see also dpe cha*
- shape 282, 351
- Prajñāpāramitā ('Perfection of Wisdom') 98, 124 n. 12, 136, 139, 142, 246 n. 3
- cult of the book 102
- prasena* divination 26–27
- pre-Columbian hieroglyphs 282
- Primi people 170
- printing 64, 124, 322, 340
- xylographic (wood-block) 5–7, 63–64, 113 n. 7, 273 n. 17, 325
- Pritivimalla 136, 139 n. 13
- Pritzker and Roncoroni families 134–135
- Protestant China Inland Mission (C.I.M.) 275–276, 292 n. 63
- punctuation 98, 139, 282, 376
- Pungmo 111
- Putnam, Harry 299
- Qiang 2, 171, 271, 309
- Qiangic languages 217 n. 5, 269
- Qing empire 271, 286 n. 51, 310, 329, 395
- Queen Maya 30
- Radich, Michael 152
- rain rituals 25, 27–29, 39, 54, 81, 120
- Raman spectroscopy 126, 127
- Ramble, Charles 6–7, 15, 20, 25, 109 n. 4, 150 n. 9
- collaboration 4
- thanks to 27 n. 26, 207 n. 69, 356 n. 16
- translations of *le'u* texts 170 n. 4
- video documentation 128 n. 17
- Rangoon 322
- Rdo rje don grub 29
- recycled paper 19, 408–409
- Rees, Gethin 16 n. 1

- Reflectance Transformation Imaging (RTI) 110, 126
 Rek'ua (Ruoka) 272, 318, 327, 328
 Revival of Vijer Dolpo 141
 Rma de po na 225, 226, 237–238
 Rong zom pa 90
 Roosevelt, Quentin 324–326
 Roosevelt, Theodore, Jr. 300, 324–326, 336–337
 Royal Asiatic Society of Bengal 61
 Royal Geographic Society 313

 sacrificial cakes 36, 56
 Sadag (*sa bdag*) 171, 178, 181, 184–186, 197
 Sadag Collection (*Sa bdag 'bum*) 170, 174–175, 177, 184, 215
 Sakyapa school 109
 Samling (Bsam gling) monastery 8–9, 64–65, 111, 138, 147–150
 – field-work at 133–134, 141
 – hand-drawn amulets 7, 63–64, 75, 79–80
 Sang nga ling pa 39
 Sangs po 'bum khri 220–223, 225, 227, 230, 241
 van Schaik, Sam 5–6, 81 n. 24, 152, 155
 Scharten, Elise 294–295
 Schicklgruber, Christian 396
 Schiefner, Anton 10, 214
 Schlagintweit, Emil 62
 Schubert, Johannes 289 n. 57, 308–309
 Second World War 12, 274, 319, 323, 334, 338
 Shanghai 305, 322, 337
 Shardza Trashi Gyaltzen (Shar rdza bkra shis rgyal mtshan) 39, 153, 174
 Shen Congwen 沈從文 326
 Shenchen Luga *see* Gshen chen Klu dga'
 Shenrab Miwo *see* Tönpa Shenrab Miwo
 Sherab Tenzin, Lama 65, 83
 Sichuan 111, 272, 277, 289, 291, 393
 – field-work in 40
 – manuscript discoveries 2, 9, 177
 – missionaries 275, 309
 – 'Muli kingdom' 305
 – the Naxi 170, 269, 328
 – non-canonical works 170
 – sacrificial rites 56
 – war-time relocation to 321, 326
 – sieve 19, 96, 399
 – fixed 400, 402, 409
 – movable 392, 394–395, 400, 402, 409
 – print 109, 125, 397
 Sihlé, Nicholas 16
 Silk Road 2, 389
 Simla (or Anglo-Tibetan) Agreement 301, 337
 Sino-Tibetan family 269, 389 n. 1
 Skal pa continent 221, 223, 225
 Skorupski, Tadeusz 63, 65
 Skya rgya 29–30
 Smṛtijñānakīrti 95, 97 n. 21, 99–100, 102
 Snellgrove, David 1, 133–134, 141
 Son of Dong 180–181, 183–188, 190–191, 196, 204–210; *see also* Daughter of Dong
 Sonam De (Bsod nams lde), king 134, 136
 Songtsen Gampo, emperor 123
 Soong, T. L. 324
 Stein, Rolf Alfred 2–3, 10, 214, 220, 242, 322
Stellera chamaejasme species 142, 398, 404, 406, 409, 414
 – distinguishing 127, 398, 403
 – early use 123, 406
 stylus 63, 129, 280 n. 33, 289, 359; *see also* pen
 Sumpa 187, 188
 Święcicka, Alicja 110 n. 5, 126
 Swingle, Walter T. 299
 Szántó, Péter-Dániel 15 n. 1, 19 n. 6
 Szubartowska, Agata 110 n. 5, 126

 Tagkham 246, 248
 talismans 6, 43, 50
 Tangut (Minyag, Xixia) 10, 169, 187–188, 191, 196–197
 – language 159, 191, 196–197, 284
 Tanjur 99, 134
 Tao Yunkui 陶雲逵 321, 326, 336, 339
 Tārā 21
 Taylor, Francis 349–350, 366
 Tengyue 騰越 301, 303, 338
 Tenzin Gyaltzen (Bstan 'dzin rgyal mtshan) 134
 Tenzin Namdak 1, 88, 153
 Thewo (The bo) valley 170, 177, 191–197, 210 n. 76, 214 n. 4, 254

- Dong clan 182, 196
- Leu texts 246, 259
- Thompson, H. Gordon 299–300
- thread-bound books 352
- Thymelaeaceae botanical family 123, 127, 392–393, 395 n. 24, 403
- Tibeto-Burman family 269, 278
- Tö Collection (*Gtod 'bum*) 10, 170–171, 174, 176, 184, 215
- Tönpa Shenrab Miwo (Ston pa Gshen rab mi bo) 171, 178–179, 221, 233, 237, 241; *see also* Dongba Shiluo 東巴什羅
- father Gyalbon Thokar 247
- founder of Bon 2–3, 273
- image 263
- ritual performed by 187, 205
- Tonkin 276, 309 n. 132
- torma (*gtor ma*) 24, 28, 36, 68, 249, 260
- Torrance, Thomas T. 309
- Traill, Harriet C. M. Wallace 349
- Trier, Jasper 399
- Trotshang Druglha (Khro tshang 'Brug lha) 175
- tsakalis* 118–119
- Tshognam 25
- Tucci, Giuseppe 36, 308
- Twelve Lore of Bon 37
- United States 289, 300, 316 n. 155, 326, 334, 338
 - Air Force 322
 - Department of Agriculture 296, 299
- University of Hamburg 4, 281 n. 34, 397
- University of London 1
- Vajrakilaya rituals 24–25
- Vajrayāna ritual texts 20
- Vatican 275
- vidyādhara* 21, 23–30
- visualisation 21, 23–30, 45, 114, 119, 255
- Vogel, J. Ph. 221
- Waddell, Laurence 62, 293
- Wan Sinian 萬斯年 326, 336
- Wang Jingwei 汪精衛 322
- Wang Juhua 王菊華 398
- Washington, D.C. 304
- Watt, Jeff 64
- Weixi 維西 271–272, 276, 280 n. 33, 284, 289, 329
- Weltmuseum, Vienna 12, 292, 389–390, 396, 413
- Wen You 聞宥 331–334, 338
- West China Union University, Chengdu 309, 331
- Westdeutsche Bibliothek, Marburg 395
- Wikstroemia species* 392–395, 398, 404, 406, 409, 413–414
 - *distinguishing* 127, 352, 395, 398, 403
 - *paper of Nichols manuscript* 313
- Wise Bat 172, 184, 188, 263
- wolves
 - taming 49
 - protection against 76–77
- wood-block printing *see* printing
- wooden slips 28
- World Heritage List (UNESCO) 340, 390 n. 4
- Wyatt-Smith, Stanley 301, 317
- Wylie transliteration 109, 111, 150 n. 11, 264
- Xixia *see* Tangut
- X-ray fluorescence spectrometry (XRF) 110, 126, 127
- Xuan Mingde 宣明德 300–301, 305, 308
- xylographic printing *see* printing
- Yang Fuguang 楊福光 317, 334
- Yang Pinchao 楊品超 306
- Yang Zhonghong 楊仲鴻 305–306, 308, 336–338
- Yatse (Ya rtse) kingdom 136, 139–142
- Yellow River 194, 196, 197
- Yeshe Dorje 29
- Yeshé monastery 40
- Yezhi 葉枝 (i.e. Yetché) 276, 281, 283, 284, 288, 289
- Yoeli-Tlalim, Ronit 21
- Yongning 永寧 269, 300, 305, 327–328, 337
- Young, Jack Theodore 337
- Yungdrung ('Eternal') Bon 1–2, 11, 259–260
- Yungdrung Tsultrim Wangdrag (G.yung drung tshul khriims dbang grags) 174
- Yunnan Mandarin 335, 369
- Yunnan-fu 289, 292, 295, 304–309, 321–322, 336; *see also* Kunming

Yushu (Yu shul) 182, 194

Zhang Binglin 章炳麟 (Chang Ping-lin) 307

Zhang Kun 張琨 (Chang K'un) 327

Zhangzhung 123, 139, 149, 187

– language 75, 137–138, 149, 179, 216

Zhao Chengzhang 趙成章 294, 300

Zhao Yuanren 趙元任 (Y. R. Chao) 307

Zhonghe Village 394, 406, 409

Zhou Lin 周霖 305, 306

Zhou Rucheng 周汝誠 306, 307, 321, 325–327

Zhou Shanfu 周善甫 306

Zhu yas Legs po 88, 91 n. 13, 95 n. 17

Zitssha Degu (Gzi rtse sde dgu) region 170

Zorn, Bettina 396

